

Особенности обучения китайских студентов на художественно-графическом факультете

Соколова Е. О.

Учреждение образования «Витебский государственный университет имени П. М. Машерова», Витебск

В последнее время у китайских студентов стало востребованным обучение художественным специальностям в белорусских вузах. С увеличением иностранных студентов из Китая в учебных заведениях Республики Беларусь острее становится задача оптимизации процесса их обучения. Статья посвящена исследованию современного состояния обучения китайских студентов на художественно-графическом факультете ВГУ имени П. М. Машерова. Выявлены основные проблемы в их адаптации и обучении, определены пути их решения при изучении спецдисциплин художественного цикла. Обращается внимание на формы и методы обучения, которые способствуют повышению качества и прочности усвоения знаний по спецдисциплинам. Предложенные условия обучения направлены на развитие познавательных процессов, мыслительной и речевой деятельности, способствуют активизации внимания и памяти, что облегчает дальнейшую адаптацию иностранных студентов к обучению по художественным специальностям.

Ключевые слова: китайские студенты, проблемы обучения, художественные дисциплины, социальная адаптация, условия обучения.

(Искусство и культура. – 2018. – № 1 (29). – С. 94–99)

Peculiarities of Teaching Chinese Students at Art Faculty

Sokolova E. O.

Educational Establishment "Vitebsk State P. M. Masherov University", Vitebsk

Over last years Chinese students have been showing greater interest in art education at Belarusian universities. With the increase in the number of Chinese students at educational establishments of the Republic of Belarus the task of optimization of the teaching process is becoming more and more urgent. The article centers round the study of the contemporary state of teaching Chinese students at Vitebsk State University Art Faculty. Main problems of their adaptation and teaching are identified; ways of solving them while doing art cycle disciplines are found out. Attention is drawn to forms and methods of teaching which facilitate the quality of special discipline knowledge. The suggested teaching conditions are aimed at the development of cognitive processes, thinking and verbal activities, promote activation of attention and memory which alleviates further adaptation of foreign students to art training.

Key words: Chinese students, teaching problems, art disciplines, social adaptation, teaching conditions.

(Art and Cultur. – 2018. – № 1 (29). – P. 94–99)

По мере укрепления обменов и сотрудничества Китая и Беларуси в политической, экономической и культурной областях многие китайские граждане стремятся получить образование в нашей стране.

Большой интерес у китайской молодежи вызывает профессиональное художественное образование, которое можно получить на художественно-графическом факультете ВГУ имени П. М. Машерова. Основным партнером ВГУ имени П. М. Машерова в обучении китайских граждан является Хух-Хотоский профессиональный институт. В процессе сотрудничества разработана модель подготовки специалистов по специальности «Изобразительное искусство и компьютерная графика» по системе «2+3» [1].

Первые два года студенты обучаются у себя на родине, где осваивают содержание учебного плана под руководством преподавателей из ВГУ и китайских преподавателей. Спецдисциплины преподаются полностью на китайском языке, в соответствии с учебным планом. Следующие 2 года китайские граждане обучаются в ВГУ имени П. М. Машерова на 3–4 курсах. Завершается обучение в магистратуре по специальности «Теория и методика обучения и воспитания (изобразительное искусство)».

На художественно-графическом факультете обучение китайских граждан осуществляется по совместно составленным с Хух-Хотоским профессиональным институтом учебным планам и программам [1].

Адрес для корреспонденции: e-mail: elena.vit@mail.ru – Е. О. Соколова

С увеличением китайских студентов в вузах Республики Беларусь острее становится задача оптимизации процесса их обучения.

Цель данного исследования – определить основные проблемы обучения китайских студентов на художественно-графическом факультете ВГУ имени П. М. Машерова и установить пути их решения.

Основные проблемы обучения китайских студентов на художественно-графическом факультете ВГУ имени П. М. Машерова. В процессе анализа литературы и опыта преподавания выявлено, что китайские студенты испытывают физиологические, психологические, социальные трудности, которые мешают качественному освоению ими выбранной специальности. Поэтому в рамках исследования нами был проведен опрос 32 китайских студентов и магистрантов. По их оценкам, по приезду в Беларусь им было труднее всего привыкнуть к погоде (26%), условиям проживания в общежитии (21%), необходимости общаться на русском языке (18%), условиям обучения (12%), отсутствию родственников (5%) и особенностям белорусской кухни (3%). По результатам опроса можно сделать ряд выводов, которые позволяют нам отметить, что китайские студенты испытывают ряд трудностей, связанных со следующими факторами:

- языковой барьер;
- новые погодно-климатические условия;
- новый образ жизни и деятельности;
- социокультурные отношения;
- новые нормы и правила поведения (в университете, в общежитии, на улице) и др.;
- адаптация к учебе в непривычных для них условиях белорусской системы высшего образования (новые программы, формы и методы обучения).

Большинство приехавших из Китая студентов сталкиваются с большими языковыми проблемами [2–5]. «Учащемуся постоянно приходится преодолевать языковые и когнитивные трудности, осваивать большой объем информации» [5, с. 149], многие из них не понимают требований преподавателя, не могут вести диалог на русском языке, не в состоянии ответить на простые вопросы на семинарских и практических занятиях. Обилие незнакомой информации приводит к умственному переутомлению, проявляющемуся в усталости, нервном истощении и как следствие – невозможность сосредоточиться и запомнить учебный материал. Практически все интервьюированные студенты отметили, что им трудно работать с учебной литературой, слушать лекции, участвовать в работе семинаров.

Привыкание студентов к новым погодно-климатическим условиям и другому образу жизни на начальном этапе обучения проявляются в нарушении режима сна, питания, отдыха, болезненных состояниях (головных болях, вызванных недосыпанием и переходом на новое время, в расстройствах желудка из-за смены продуктов питания, воды). В непривычной обстановке, сталкиваясь с многочисленными проблемами, некоторые студенты впадают в отчаяние и пытаются снимать психологический стресс с помощью компьютерных игр, интернета, создавая тем самым дополнительную психологическую нагрузку.

Важной также является проблема адаптации педагогов к иному менталитету китайских граждан. Несмотря на то, что преподаватели ВГУ имени П. М. Машерова активно ищут эффективные методы изложения учебного материала, они вырабатываются опытно-интуитивным путем, а не на основе знаний культурных особенностей поведения китайских граждан, их системы ценностей и т. п. Здесь сказывается недостаток тренингов с преподавателями, отсутствие консультаций по вопросам коммуникативной культуры с китайскими студентами.

Трудности возникают перед китайскими студентами и в связи с новизной дидактической обстановки, обусловленной отличающимися от прежних методов и форм организации обучения. Это влияние особенно заметно в учебной деятельности первого года пребывания студентов в Республике Беларусь, которые не сформировали за годы обучения в Китае достаточного опыта мыслительной деятельности, организации самостоятельной работы, коммуникативных способностей. В данной ситуации сказывается отсутствие квалифицированной социально-психологической помощи иностранным студентам, которая бы учитывала их менталитет, культурные предпочтения, учебно-познавательные мотивы и т. п.

Различие в методике подготовки студентов в Китае и Беларуси накладывает определенный отпечаток на профильную художественную подготовку китайских студентов. Здесь необходимо отметить, что вся базовая художественная подготовка студентов в Китае основывается на копировании и работе по образцам. Основной процесс обучения заключается в срисовывании с объекта изображения. Данная система обучения сказывается на отсутствии у студентов творческого мышления и аналитико-синтетического подхода при выполнении изображений. Вследствие чего преподаватели

художественно-графического факультета сталкиваются с проблемами подготовки китайских студентов по основам композиции и академическому рисунку, прослеживается незнание принципов построения стилизованного изображения и др.

Таким образом, выявив основные проблемы обучения китайских студентов необходимо определить пути их решения.

Пути решения основных проблем, возникающих перед китайскими студентами художественных специальностей в процессе обучения. Для всех иностранных студентов, проходящих обучение в ВГУ имени П. М. Машерова, характерны типовые формы занятий: лекции, семинары, практические и лабораторные занятия.

Лекции создают большие трудности для китайских студентов из-за языкового барьера между студентами и преподавателями. Китайским студентам требуется больше времени для освоения учебного материала. Поэтому преподавателям при разработке учебного курса лекций для иностранных студентов необходимо создать условия его учебно-методического сопровождения: разработать планы-конспекты в более сжатом и лаконичном виде, адаптированные для китайских студентов. «В случае наличия печатных конспектов акцент направлен на слушание и осмысление материала, а не на фиксацию сведений» [6, с. 85], что значительно повысит эффективность обучения и освободит время для практического закрепления материала. При планировании учебного занятия преподавателю необходимо предусмотреть время на надлежащие объяснения и использовать в своей практике индивидуальные и групповые формы консультаций [5].

Медленный темп восприятия информации, сложности при работе с печатным материалом связаны с трудностью перехода от визуальной оценки и восприятия информации по печатным источникам к словесной форме изложения. Китайские студенты лучше ориентируются, когда материал представлен в визуальном виде. Это подводит к мысли о необходимости более широкого представления информации в наглядной форме с помощью компьютера или проектора, наглядного показа, иллюстрирования учебного материала на доске. Поэтому одним из оптимальных путей повышения качества подготовки иностранных студентов по художественным дисциплинам является широкое использование наглядных средств обучения. Лекции и практические занятия для студентов-иностранцев должны

сопровождаться слайдами, видеофрагментами, наглядным материалом (репродукции произведений мирового и отечественного искусства, методическая последовательность выполнения работы, лучшие студенческие работы по изучаемой теме и т. д.).

Художественные специальности характеризуются преобладанием практической направленности и в связи с этим практические занятия имеют не менее значимую функцию, чем лекции. Форма проведения этих занятий может быть различна, но очень важно общаться с китайскими студентами, которым обязательно нужна устная практика на профильных предметах [6; 7]. Занятие целесообразно начинать с разговора со студентами, устного опроса по теме занятия. Незаменимую помощь в работе с данным контингентом студентов оказывают различные справочные пособия, в том числе русско-китайский учебный словарь терминов по специальности [5; 8]. Оптимальной для справочного пособия представляется структура профессионального языка, иллюстрирующая с помощью рисунков ключевые слова и их применение [9]. Комфортность условий обучения также во многом связана с созданием знакомой образовательной среды, которую могли бы восполнить учебники на двух языках – китайском и русском.

Кроме устной практики важной составляющей профильной подготовки китайских студентов является самостоятельная работа, которая должна проходить под обязательным руководством и контролем со стороны преподавателя. Самостоятельная работа, предусмотренная программой, решает лишь ряд учебных задач. В связи с недостаточной подготовкой по дисциплинам художественного цикла для китайских студентов необходимо разработать дополнительные задания, направленные на развитие аналитического мышления и композиционного видения. Однако следует отметить, что уровень базовых знаний у приехавших китайских студентов разный, поэтому в процессе самостоятельной работы целесообразно использовать дифференциацию обучения (например, задания для студентов с учетом разных уровней умений и навыков). Для лучшей адаптации иностранных студентов и формирования у них мотивации к учебе преподавателю необходимо интегрировать новые образовательные технологии и традиционные средства обучения. Для самостоятельной работы по спецдисциплинам целесообразно определить мастерские для проведения дополнительных занятий.



Педагогическая практика в ГУО «Гимназия № 3 г. Витебска имени А. С. Пушкина». Делимся впечатлениями в рисунке



Выставка декоративно-прикладного творчества в ГУО «Гимназия № 4 г. Витебска»



В мастерской трудового обучения ГУО «Гимназия № 3 г. Витебска имени А. С. Пушкина»



Мастер-класс по изготовлению традиционной народной игрушки в Витебском государственном колледже культуры и искусств



Выставка декоративно-прикладного творчества в ГУО «Гимназия № 4 г. Витебска»



Мастер-класс по изготовлению традиционной народной игрушки в Витебском государственном колледже культуры и искусств

Необходимо отметить, что одной из основных задач обучения китайских студентов в Беларуси – это овладение основными приемами работы в технике «масляная живопись». В связи с этим, по мнению преподавателей художественно-графического факультета, работающих с китайскими студентами, учебный план для иностранных студентов должен быть иным. Можно сократить ряд гуманитарных дисциплин, которые не востребованы китайскими студентами, а освободившиеся часы передать на изучение спецдисциплин. Количество аудиторных часов спецпредметов в неделю должно отличаться от количества часов, предусмотренных у отечественных групп. Учет интересов и потребностей китайских студентов, приезжающих на обучение в Беларусь, является важной составляющей эффективности процесса обучения художественным специальностям.

Если остановиться на методике проведения занятий по масляной живописи, то необходимо отметить, что они должны быть построены по принципу комбинирования теоретических знаний с практической отработкой навыков и умений. В процессе обучения китайские студенты должны овладеть основными художественными терминами и технологией работы масляными красками. Наглядные методы обучения являются неотъемлемой составляющей процесса обучения художественным специальностям, в том числе и при обучении масляной живописи. Одним из эффективных методов обучения является личный показ преподавателем отдельных приемов работы в данной технике и особенностей выполнения определенных этапов над живописным полотном. Своеобразие мышления китайских студентов при грамотном обучении позволяет создавать оригинальные и грамотно выстроенные композиции.

Важным аспектом успешности обучения масляной живописи является выполнение курсовой работы по дисциплине «Методика обучения изобразительному искусству», которая предполагает выполнение живописной работы с подробным описанием последовательности выполнения.

Как один из эффективных методов адаптации китайских студентов к новым условиям проживания является знакомство с социокультурной средой страны пребывания (Беларусь). Студенты художественных специальностей знакомятся с белорусской культурой, традициями и обычаями в процессе посещения художественных выставочных

залов, музеев и галерей. Данные мероприятия очень привлекают китайских студентов и оказывают огромное эмоциональное воздействие. Также необходимо отметить, что активное участие в общественной жизни факультета помогает решить проблемы социокультурных отношений между студентами и почувствовать себя комфортно в большой студенческой семье [4].

Получая педагогическое образование, китайские студенты проходят педпрактику. Поэтому знакомство с методами и формами работы в учреждениях образования в результате посещения среднеобразовательных школ, школ искусства, колледжей искусства и т. д. дает богатый опыт в будущей профессиональной деятельности. Несмотря на то, что методика работы в учреждениях образования Беларуси и Китая значительно отличается, китайским студентам будет очень полезно приобрести новые знания и в дальнейшем использовать их в процессе своей педагогической деятельности в Китае.

Как было отмечено ранее, в работе с китайскими студентами приходится сталкиваться с трудностями лингвистического характера, так как им достаточно тяжело дается овладение русским языком. Языковой барьер вызывает сложность обучения в магистратуре, в том числе и при проведении научно-исследовательской работы. Но в своем большинстве китайские студенты усидчивы и трудолюбивы, поэтому по мере улучшения владения русским языком, многие пробелы в знаниях студентов постепенно ликвидируются.

Одним из решений проблемы лингвистического характера при обучении иностранных граждан, является формирование «смешанных» групп. Национальные и культурные характеристики студентов из разных стран включают в себя определенный менталитет и специфические особенности поведения, что, несомненно, отражается на качестве обучения. В данной ситуации проблемы создаются и для преподавателя. Однако несомненным преимуществом обучения в гетерогенных группах для студентов является то, что они общаются между собой на русском языке. Преподаватель при этом может давать студентам задания, вынуждая их к взаимодействию, что может принести значительную пользу в изучении художественной терминологии и развитии их речевых возможностей.

Анализ работы преподавателей художественно-графического факультета с китайскими студентами показал, что, хорошим опытом является преподавание спецдисциплин

художественного цикла в китайских вузах преподавателями из Беларуси.

Таким образом, для повышения эффективности практических занятий художественного цикла необходимо их правильно организовать: увеличить число справочных пособий по спецдисциплинам; разработать рабочие тетради для теоретического цикла занятий (методика преподавания профильных предметов, история искусств); разработать методику представления учебного материала в наглядной форме; разработать дополнительные задания для самостоятельной работы по профильным дисциплинам (рисунок, живопись, композиция); усилить работу по ознакомлению с новой средой проживания в рамках посещения культурных мероприятий города, знакомства с работой в общеобразовательных учреждениях образования Беларуси, знакомство с национальными традициями страны пребывания.

Заключение. Организованная на должном дидактическом уровне систематическая аудиторная и самостоятельная работа иностранных студентов, а также их культурная осведомленность и взаимодействие с социальной средой способствует повышению качества и прочности усвоения знания по спецдисциплинам, развивает познавательные процессы, мыслительную и речевую деятельность, активизирует внимание и память, что облегчает дальнейшую адаптацию иностранных студентов к обучению в белорусских вузах и является залогом

поддержания позитивного имиджа университета на международном образовательном пространстве.

ЛИТЕРАТУРА

1. Договор № 25/с/2014 о сотрудничестве между Витебским государственным университетом имени П. М. Машерова (Республика Беларусь) и Хух-Хотоским профессиональным институтом (КНР).
2. Особенности преподавания биологии у студентов медицинского факультета иностранных учащихся / Е. В. Чаплинская [и др.] // Медицинский журнал. – 2017. – № 1. – С. 156–159.
3. Портрет образовательного мигранта. Основные аспекты академической, языковой и социокультурной адаптации: коллект. монография / науч. ред. Е. Ю. Кошелева. – Томск: РАУШ МБХ, 2011. – 204 с.
4. Белохвостов, А. А. Методические особенности обучения иностранных студентов химическим дисциплинам / А. А. Белохвостов, И. А. Конюшко // Актуальные проблемы химического образования в средней и высшей школе: сб. науч. ст. – Витебск: ВГУ имени П. М. Машерова, 2013. – С. 162–164.
5. Крылов, Э. Г. Особенности обучения иностранных студентов инженерным дисциплинам / Э. Г. Крылов // Высшее образование в России. – 2014. – № 2. – С. 146–150.
6. Петров, П. А. Специфика подготовки иностранных студентов инженерным дисциплинам в сельскохозяйственных вузах / П. А. Петров // Международный научно-исследовательский журнал. – 2015. – № 11 (42). – Ч. 6. – С. 83–85.
7. Князева, Е. М. Особенности обучения иностранных студентов химии [Электронный ресурс] / Е. М. Князева, Л. Н. Курина // Современные проблемы науки и образования. – 2010. – № 6.; – Режим доступа: <https://www.science-education.ru/ru/article/view?id=4550>. – Дата доступа: 30.11.2017.
8. Попов, А. С. Проблемы обучения иностранных граждан в техническом университете на неродном для них языке / А. С. Попов, А. В. Прохоров, И. Н. Хурошвили // Науч. вест. МГТУ ГА. Сер. «Международная деятельность вузов». – 2005. – № 94 (12). – С. 66–73.
9. Иллюстрированный словарь по изобразительному искусству для студентов ХГФ – граждан КНР / сост. Д. А. Горолевич. – Витебск: ВГУ имени П. М. Машерова, 2014. – 94 с.: ил. – Библиогр.: с. 93.

Поступила в редакцию 12.12.2017 г.